

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002**

**2002 4月至2002 9月**

| PWP Item No.<br>工程編號                         | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱  | Probable Date of Gazettal/<br>Inviting Tenders<br>憲報公告 / 招標暫定日期 | Works Category & Lowest Group Permitted to Tender<br>工程類別及准許投標最低組別 | Range of Estimate of Cost<br>估計造價 | Name and Tel. No. of Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|--|--|---|--|-----------------------------------|---|
| <b>Civil Engineering Department<br/>土木工程</b> |  |   |  |                                   |   |
| 5660CL (Part) & 5739TH (Part)                | Contract No. CV/2001/10<br>Infrastructure for Penny's Bay Development, Contract 2<br>竹篙灣發展的基礎設施-合約二  | Apr 2002<br>2002年4月   | R&D, SF & LANS (PQT)<br>道路及渠務、地盤平整和景觀美化<br>(投標資格預審合格的投標者)          | M4                                | Mr Wilson W S PANG<br>彭偉成先生<br>2762 5615        |
| 5304CL                                       | Contract No. CV/2001/15<br>Roads and Drains in Sai Kung Area 4<br>西貢第四區道路及渠務工程   | Apr 2002<br>2002年4月   | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組   | M1                                | Mr C T LAU<br>劉鎮達先生<br>2762 5656                |
| B566CL                                       | Contract No. CV/2001/18<br>Formation and Associated Infrastructure Works for Development at Anderson Road<br>安達臣道發展-地盤平整及相關基礎設施  | Apr 2002<br>2002年4月   | SF, R&D Group C (PQ)<br>地盤平整、道路及渠務<br>丙組<br>(預審投標資格)               | M4                                | Mr M T LAW<br>羅文添先生<br>2762 5499                |
| 5001BX                                       | Contract No. GE/2002/03<br>10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package K - Landslip Preventive Works for Slopes in Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung<br>合約編號 GE/2002/03<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第二期第 K 組 - 位於觀塘、黃大仙及西貢的斜坡防止山泥傾瀉工程 | Apr 2002<br>2002年4月   | LANP<br>斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程   | M1                                | Mr W K Pun<br>潘偉強先生<br>2762 5444                |
| 7054HH (part)                                | Contract No. CV/2002/03<br>Roadworks in Ha Wong Yi Au, Tai Po<br>大埔下黃宜凹道路工程  | May 2002<br>2002年5月   | R&D Group A/B<br>道路及渠務<br>甲/乙組                                     | M1                                | Mr C T LAU<br>劉鎮達先生<br>2762 5656                |
| 5660CL                                       | Contract No. CV/2002/04<br>Penny's Bay Reclamation Stage 2<br>竹篙灣第 2 階段填海工程  | Jun 2002<br>2002年6月   | PW, SF Group C (PQ)<br>海港工程及地盤平整<br>丙組<br>(預審投標資格)                 | M4                                | Mr K H LI<br>李國雄先生<br>2762 5672                 |

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002**

**2002 4月至2002 9月**

| PWP<br>Item No.<br>工程<br>編號                        | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱  | Probable Date<br>of Gazettal/<br>Inviting<br>Tenders<br>憲報公告 /<br>招標暫定<br>日期 | Works Category<br>& Lowest Group<br>Permitted to<br>Tender<br>工程類別及<br>准許投標<br>最低組別 | Range of<br>Estimate of<br>Cost<br>估計 | Name and Tel. No. of<br>Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|--|--|--|---|---------------------------------------|--|
| <b>Civil Engineering Department</b><br><b>土木工程</b> |  |  |   |                                       |  |
| 5660CL   | Contract No. CV/2002/01<br>Penny's Bay Public Pier<br>竹篙灣公眾碼頭工程  | Jun 2002<br>2002 6月  | PW, B<br>Group C<br>(PQ)<br>海港工程及<br>建築<br>丙組<br>(預審投標資格)                           | M3                                    | Mr W W LAU<br>劉永華先生<br>2762 5478                   |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/09<br>10-year Extended Landslip Preventive<br>Measures Project, Phase 1, Package L -<br>Landslip Preventive Works for Slopes in<br>Hong Kong Island – Batch C<br>合約編號 GE/2002/09<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第一期第 L 組 –<br>位於港島的斜坡防止山泥傾瀉工程 – C<br>部分                    | Jun 2002<br>2002 6月  | LANP<br>斜坡/擋土牆的<br>防止山泥傾瀉/<br>修補工程  | M1                                    | Mr N F Chan<br>陳彥輝先生<br>2762 5469                  |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/10<br>10-year Extended Landslip Preventive<br>Measures Project, Phase 1, Package M -<br>Landslip Preventive Works for Slopes in<br>Kowloon and the New Territories – Batch C<br>合約編號 GE/2002/10<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第一期第 M 組 –<br>位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工<br>程 – C 部分 | Jul 2002<br>2002 7月  | LANP<br>斜坡/擋土牆的<br>防止山泥傾瀉/<br>修補工程  | M1                                    | Mr N F Chan<br>陳彥輝先生<br>2762 5469                  |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/20<br>10-year Extended Landslip Preventive<br>Measures Project, Phase 2, Package V -<br>Ground Investigation for Slopes in Hong<br>Kong Island<br>合約編號 GE/2000/20<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第二期第 V 組 –<br>位於港島的斜坡勘探工程   | Jul 2002<br>2002 7月  | GROU Group II<br>現場勘探工程<br>第二組  | M1                                    | Mr K K S HO<br>何建生先生<br>2760 5811                  |



**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002**

**2002 4 月至 2002 9 月**

| PWP Item No.<br>工程編號                               | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱   | Probable Date of Gazettal/<br>Inviting Tenders<br>憲報公告 / 招標暫定日期 | Works Category & Lowest Group Permitted to Tender<br>工程類別及准許投標最低組別 | Range of Estimate of Cost<br>估計 | Name and Tel. No. of Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|--|---|---|--|---------------------------------|---|
| <b>Civil Engineering Department</b><br><b>土木工程</b> |   |   |  |                                 |   |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/21<br>10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package U - Ground Investigation for Slopes in Tsuen Wan<br>合約編號 GE/2002/21<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第二期第 U 組 -<br>位於荃灣的斜坡勘探工程  | Jul 2002<br>2002 7 月  | GROU Group II<br>現場勘探工程<br>第二組                                     | M1                              | Mr N F Chan<br>陳彥輝先生<br>2762 5469               |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/01<br>10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package I - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories<br>合約編號 GE/2002/01<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第三期第 I 組 -<br>位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程 | Aug 2002<br>2002 8 月  | LANP<br>斜坡/擋土牆的<br>防止山泥傾瀉/<br>修補工程                                 | M1                              | Mr N F Chan<br>陳彥輝先生<br>2762 5469               |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/05<br>10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package D - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and Northern New Territories<br>合約編號 GE/2002/05<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第二期第 D 組 -<br>位於九龍及新界北的斜坡防止山泥傾瀉工程                | Aug 2002<br>2002 8 月  | LANP<br>斜坡/擋土牆的<br>防止山泥傾瀉/<br>修補工程                                 | M1                              | Mr W K Pun<br>潘偉強先生<br>2762 5444                |
| 5038TF   | Contract No. CV/2001/12<br>Reconstruction of Cheung Chau and Wu Kai Sha Public Piers<br>長洲及烏溪沙公眾碼頭重建工程  | Aug 2002<br>2002 8 月  | PW<br>Group B/C<br>海港工程<br>乙/丙組                                    | M1                              | Mr Y K AU<br>區英傑先生<br>2762 5576                 |
| Various<br>多項                                      | GE/2002/14<br>Ground Investigation – Housing-Related Infrastructure Projects (Term Contract)<br>場地勘探 – 與房屋有關的基建工程 (定期合約)  | Aug 2002<br>2002 8 月  | GROU Group II<br>場地勘探工程<br>第 II 組                                  | M1                              | Mr K Fung<br>馮基先生<br>2716 8602                  |
| 5236CL   | Tai O Development, Package 4, Stage II, Engineering Works<br>大澳發展第四組第二期工程   | Sep 2002<br>2002 9 月  | PW<br>Group C<br>海港工程<br>丙組  | M2                              | Mr K S HONG<br>康桂森先生<br>2762 5624               |

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**

**APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002**

**2002 4月至2002 9月**

| PWP Item No.<br>工程編號                               | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱   | Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders<br>憲報公告 / 招標暫定日期 | Works Category & Lowest Group Permitted to Tender<br>工程類別及 准許投標 最低組別                        | Range of Estimate of Cost<br>估計 | Name and Tel. No. of Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|--|---|--|---|---------------------------------|---|
| <b>Civil Engineering Department</b><br><b>土木工程</b> |   |  |   |                                 |   |
| 5001BX   | Contract No. GE/2002/02<br>10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 3, Package J - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories<br>合約編號 GE/2002/02<br>延續十年的防止山泥傾瀉計劃<br>第三期第 J 組 -<br>位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程 | Sep 2002<br>2002 9月  | LANP<br>斜坡/擋土牆的<br>防止山泥傾瀉/<br>修補工程  | M1                              | Mr N F Chan<br>陳彥輝先生<br>2762 5469               |
| <b>Drainage Services Department</b>                |   |  |   |                                 |   |
| 4282DS   | DC/2002/05<br>Completion Works for Central Sewage Screening Plant<br>中環污水隔篩廠之完成工程   | Apr 2002<br>2002 4月  | R&D<br>Group C<br>道路與渠務<br>丙組   | M1                              | Mr W C IP<br>葉永祥先生<br>2594 7253                 |
| -  | DC/2002/09<br>Siu Hang Tsuen Drainage Improvement, Tuen Mun<br>屯門小坑村排水渠改善工程   | Apr 2002<br>2002 4月  | R&D<br>Group A&B<br>道路與渠務<br>甲組和乙組  | M1                              | Mr B K KWOK<br>郭弼佳先生<br>2594 7403               |
| -  | DE/2002/01<br>Term Contract for the Inspection, Overhaul, and Testing of Electrical and Mechanical Equipment at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations (2002-2004)<br>為各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗維修及測試的定期合約   | Apr 2002<br>2002 4月  | ELME, INDU & MANU<br>Group II<br>為污水處理廠及隔<br>濾廠供應及安裝機<br>電設備、工業用電<br>氣裝置、及製造及<br>架設機械設備(II) | M1                              | Mr Y K TSE<br>謝悅嘉先生<br>2195 3338                |
| 7073CD   | DC/2001/09<br>Construction of the San Tin Eastern Main Drainage Channel<br>新田東主排水道工程  | May 2002<br>2002 5月  | R&D<br>Group C<br>道路與渠務<br>丙組   | M4                              | Mr W M WONG<br>黃偉文先生<br>2594 7402               |